

BETRIEBSANLEITUNG

MULTITOOL MT 130

Heckenscherenaufsatz HTA 130 MT

130 MT-A; 130 MT + HTA 130 MT;
130 MT + HTA 130 MT + MTA 130 MT

DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

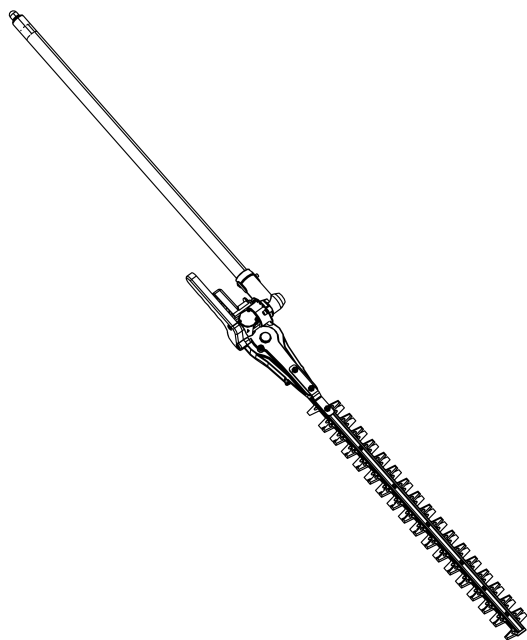
FI

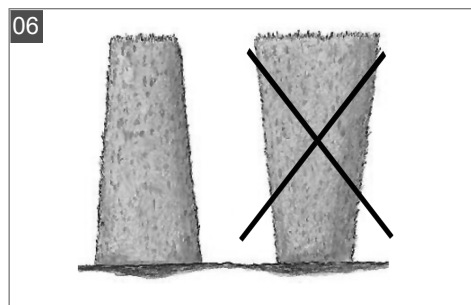
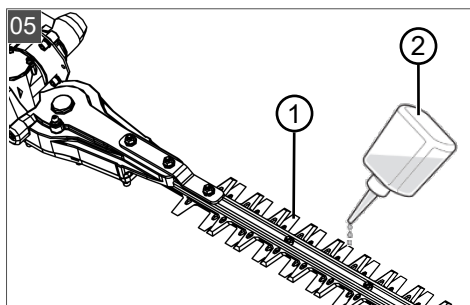
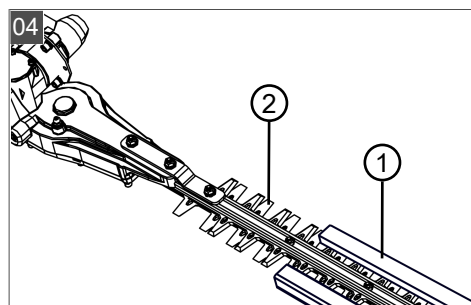
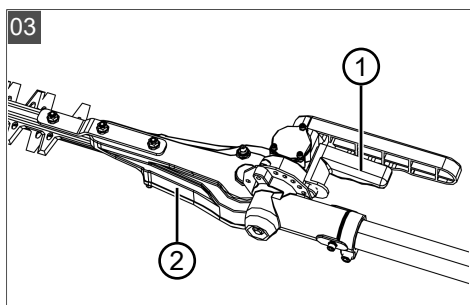
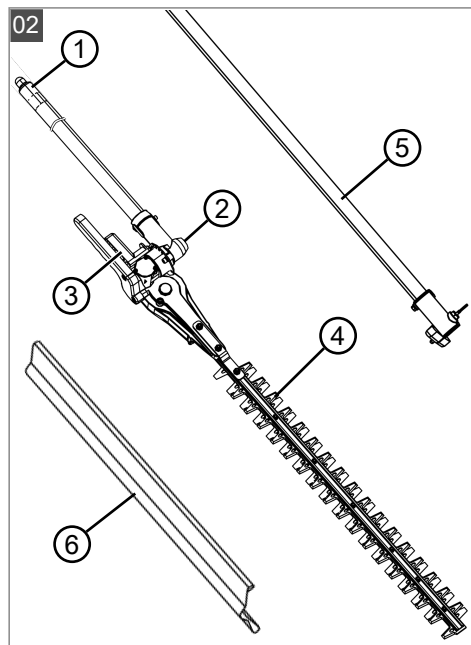
LT

LV

RU

UA







	HTA 130 MT
	127636
	HTA 130 MT only: 2,8 kg total mass: 7,7 kg
	60 cm
	25 mm
	$L_{pA} = 95,1 \text{ dB(A)}$ [equivalent value], $K = 3 \text{ dB(A)}$
	$L_{wA} = 107,7 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$
	Front handle: $3,45 \text{ m/s}^2$ Rear handle: $3,91 \text{ m/s}^2$

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití	64
1.1	Symbody na titulní straně	64
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	64
2	Popis výrobku	65
2.1	Použití v souladu s určeným účelem (01)	65
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	65
2.3	Zbytková nebezpečí	65
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	65
2.5	Symbody k nastavci zahradních nůžek	65
2.6	Přehled výrobku	65
3	Bezpečnostní pokyny	66
3.1	Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky	66
3.2	Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	66
3.3	Bezpečnostní pokyny pro nástavec nůžek na živý plot	66
4	Montáž a uvedení do provozu	66
4.1	Nasunutí nástavce na základní přístroj	66
5	Obsluha	67
5.1	Otočení řezné hlavy (03)	67
5.2	Sejměte ochranný kryt (04)	67
5.3	Zapnutí a vypnutí stroje	67
5.4	Naolejování nože (05)	67
6	Chování při práci a pracovní technika (06)	67
7	Údržba a péče	67
8	Pomoc při poruchách	67
9	Přeprava	68
10	Skladování	68
11	Likvidace	68
12	Zákaznický servis/servis	68
13	Záruka	68

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpečnostně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Benzinový stroj neprovozujte v blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

S nástavcem nůžek na živý plot můžete ze země komfortně a bezpečně odstraňovat tenké větve a nové letorosty živého plotu a keřů. Odpadá usilovná a nebezpečná práce na žebříku.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem (01)

Nástavec nůžek na živý plot může být použit výhradně jen v součinnosti se základním přístrojem. Celý stroj je určen jen k odstraňování tenkých větví a nových letorostů živého plotu a keřů ze země. Uživatel musí přitom stát pevně na zemi (01).

Odřezávané větve nesmí být silnější než 16 mm. Základní přístroj i přídatné přístroje jsou určeny výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Nástavec nůžek na živý plot nikdy nepřítlačujte rychle a silou k řezaným větvím. Vaše pracovní pohyby přizpůsobte rychlosti přístroje.
- Nikdy neodstraňujte větev sevřenou v nosníku nože za chodu přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud stojíte na žebříku.
- Použijte jen jedno prodloužení tyče, i když jsou k dispozici další prodloužení tyče.

2.3 Zbytková nebezpečí

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zbývá zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s padajícími a odlétávajícími uřezanými větvemi
- Kontakt s napjatými větvemi
- Vdechování částic řezaného zboží, jestliže nemáte nasazenou ochranu dýchacích orgánů.
- Řezná poranění o nožovou lištu
- Poranění způsobená odlamujícími se částmi nožové lišty

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Ochranný kryt nože

Ochranný kryt musíte před přepravou nasunout na nůž, aby nedošlo k poranění osob a poškození předmětů.

2.5 Symboly k nástavci zahradních nůžek

Symbol	Význam
	Při manipulaci buďte zvláště opatrní!
	Minimální vzdálenost 10 m od elektrických vedení a vodičů pod napětím!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Noste ochranné brýle a ochranu sluchu!
	Noste bezpečnostní obuv!
	Noste ochranné rukavice!
	Chraňte před deštěm a vlhkem!

2.6 Přehled výrobku

Č.	Součást
1	spojka pro prodloužení tyče, popř. základní přístroj
2	otočný kloub
3	odblokovací držadlo pro otočný kloub
4	nůž

Č.	Součást
5	prodloužení tyče MTA 130 MT (č. výrobu 127637)*
6	ochranný kryt pro nůž

* *Není součástí dodávky, může být zakoupen samostatně.*

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

! UPOZORNĚNÍ Dodržujte bezpečnostní pokyny základního přístroje! Viz návod k použití „Multitool MT 130 – základní přístroj“.

3.1 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

- **Udržujte všechny části těla mimo dosah nože. Nepokoušejte se odstraňovat a přidržovat řezaný materiál za chodu nožů.** Po vypnutí se nože nadále pohybují. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.
- **Noste nůžky na živý plot za držadlo při zastaveném noži a dbejte, aby nedošlo k aktivaci spínače.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí neúmyslného uvedení do provozu, a tím poranění způsobených nožem.
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy přetáhněte kryt přes nože.** Správné zacházení s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění nožem.
- **Dříve než začnete odstraňovat zaklíněný posekaný materiál nebo zahájíte údržbu přístroje, se ujistěte, že je přístroj vypnutý.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování vzpříčeného materiálu může způsobit vážná zranění.
- **Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy držadel, protože nůž může zasáhnout skryté elektrické kabely.** Při kontaktu nožů s proudovým kabelem se mohou i kovové části přístroje dostat pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Sítové přívody udržujte mimo nebezpečnou řeznou oblast.** Kabely mohou být ukryty v živých plotech a keřích a omylem přerušeny nožem.
- **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.

3.2 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- **Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem snižíte tím, že nikdy nebudete používat nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických kabelů.** Kontakt nebo používání v blízkosti proudových kabelů může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem obsluhujte vždy oběma rukama.** Držte nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem oběma rukama, aby bylo zabráněno ztrátě kontroly.
- **Budete-li s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem pracovat nad hlavou, používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou vést k těžkým poraněním.

3.3 Bezpečnostní pokyny pro nástavec nůžek na živý plot

- Před stříháním prohlédněte živý plot a keře, zda se tam nenachází skryté předměty – např. dráty, drátěné ploty, elektrická vedení, zahradnické nářadí, lahve – a odstraňte je.
- Přístroj přemísťujte a přepravujte tak, aby se osoby a zvířata nemohly dotknout nože. Před přepravou nasuňte na nůž ochranný kryt.
- Při práci se nedržte řezaných větví.
- Před odstraněním zachycených větví přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Vypněte základní přístroj a ochranný kryt nasadte na nůž při:
 - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích;
 - pracích na noži;
 - opuštění přístroje;
 - přepravě;
 - uložení;
 - provádění údržbářských prací a oprav;
 - nebezpečí.
- Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických kabelů.

4 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Nasunutí nástavce na základní přístroj

Viz návod k použití „Multitool MT 130 – základní přístroj“.

5 OBSLUHA

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí popálení. Těleso převodovky je během provozu horké.

- Nedotýkejte se tělesa převodovky.

i UPOZORNĚNÍ Pro tento nástavec použijte jednoduchý popruh.

5.1 Otočení řezné hlavy (03)

Řeznou hlavu lze otáčet po stupních. Díky tomu lze její polohu upravit tak, jak je to potřeba k práci.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na nůž.

- Stroj vypněte dříve, než otočíte žací hlavu!
1. Stiskněte odblokovací držadlo (03/1) a držte ho stisknuté.
 2. Otočte řeznou hlavu (03/2) do požadované polohy.
 3. Uvolněte odblokovací držadlo. Řezná hlava musí zaskočit.

5.2 Sejměte ochranný kryt (04)

1. Před zapnutím stroje sejměte ochranný kryt (04/1) nože (04/2).

5.3 Zapnutí a vypnutí stroje

Viz návod k použití „Multitool MT 130 – základní přístroj“.

5.4 Naolejování nože (05)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na nůž.

- Stroj vypněte dříve, než začnete nůž olejovat!

Provádějte v pravidelných intervalech během práce:

1. Nůž (05/1) naolejujte ekologickým mazacím olejem (05/2).

Díky tomu se nůž snáze pohybuje a nezahřívá se.

6 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (06)

⚠ VÝSTRAHA! Zvýšené nebezpečí pádu. Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Živý plot stříhejte pravidelně a jen v určené době.
- Stříhejte jen tenké větve a nové letorosty na povrchu živého plotu; nestříhejte ve větší hloubce.
- Vždy nejprve ořezávejte obě strany živého plotu a potom horní stranu. Řezaný materiál tak nebude padat do oblastí, kde se teprve bude pracovat.
- Živé ploty by se vždy měly stříhat do licho-
běžníku. To brání řidnutí olistění spodních větvíček (06).

7 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohybující se díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroje vždy vypněte.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.
- Přístroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- Zkontrolujte poškození nože a v případě poškození jej vyměňte.
- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.

8 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohranné a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

i UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Nůž je při používání horký. Vývoj kouře.	Žádný olej na noži.	1. Vypněte přístroj. 2. Vyčistěte a naolejujte nůž.
	■ Nůž je tupý. ■ Zuby na noži.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Větve nejsou čistě ostříhané. Větve se často sevrou v noži.	Nůž je tupý.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
	Kluzná vůle nože je příliš velká.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Motor běží, ale nůž se nepohybuje.	Chyba přístroje.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Přístroj nezvykle vibruje.	Chyba přístroje.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Další poruchy	Viz návod k použití „Multitool MT 130 – základní přístroj“.	

9 PŘEPRAVA

Před přepravou proveďte následující opatření:

1. Vypněte přístroj.
2. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
3. Odpojte od sebe základní přístroj, prodloužení tyče (je-li k dispozici) a nástavec.

10 SKLADOVÁNÍ

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.

13 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.
- Spalovací motory (zde platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru)

- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

11 LIKVIDACE



- Obal, přístroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.